

D Handmikrofon mit Multifrequenz-Sender

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit PLL-Multifrequenz-Sender dient zur drahtlosen Übertragung von Sprache/Gesang an einen Empfänger. Es kann auf 16 Kanäle (Funkfrequenzen) im UHF-Bereich 863,1 – 864,9 MHz eingestellt werden.

Das Funkmikrofon lässt sich optimal mit einer Aktivbox der TXA-800-Serie von MONACOR kombinieren, da die Empfangseinheiten dieser Boxen auf die Frequenzen des Funkmikrofons abgestimmt sind.

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Funkmikrofon TXA-800HT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann im Internet über die Homepage von MONACOR INTERNATIONAL (www.monacor.com) abgerufen werden.

Das Funkmikrofon ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und anmelde- und gebührenfrei.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien herausnehmen. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.
Werfen Sie verbrauchte Batterien/defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Batterien einsetzen

Die geriffelte Rastlasche der Kappe (4) herunterdrücken und die Kappe abziehen. Den Batteriefachdeckel (3) an der Markierung eindrücken, so dass er ausrastet und sich nach unten abziehen lässt. Die Batterien (→ Angaben in Kap. 5), so herum wie im Batteriefach (2) aufgedrückt, einsetzen.

Den Deckel wieder aufliegen und nach oben schieben, so dass er einrastet und die Kappe bzw. eine der beiliegenden, andersfarbigen Kappen aufsetzen.

4 Bedienung

- Die Ein-/Ausschalttaste ψ (9) 2 Sek. gedrückt halten (direkt auf das Symbol ψ drücken!): Die Betriebsanzeige (8) leuchtet, das Display (6) zeigt U_n (dann den eingestellten Kanal und eine Batterie-Statusanzeige (→ Abb. 3)). Die Display-Hintergrundbeleuchtung erlischt, wenn innerhalb von 5 Sek. keine Taste betätigt wird. Bei Drücken einer Taste schaltet sie sich wieder ein.
- Um einen anderen Kanal einzustellen: Die Taste \square (5) gedrückt halten, bis die Kanalanzahl blinkt. Solange sie blinkt (10 Sek. lang), kann mit den Tasten „abwärts“ ∇ und „aufwärts“ Δ (7) der Kanal gewählt werden. Zur Bestätigung der Kanalwahl die Taste \square drücken. (Wird die Wahl nicht innerhalb von 10 Sek. bestätigt, schaltet das Mikrofon zurück auf den vorher eingestellten Kanal.)
- Für den eingestellten Kanal lässt sich kurz die Funkfrequenz anzeigen: solange die Taste Δ oder ∇ (7) gedrückt gehalten wird, zeigt das Display statt des Kanals die Frequenz an.
- Die Empfindlichkeit lässt sich über den Schalter (1) in 2 Stufen einstellen (obere Position = hoch, mittlere Position = niedrig) und so der Lautstärkepegel korrigieren: Ist das Mikrofonsignal zu laut und dadurch verzerrt, die Empfindlichkeit re-

duzieren; bei zu geringem Pegel ergibt sich dagegen ein schlechter Rauschabstand, die Empfindlichkeit dann erhöhen.

- Soll das Mikrofon während des Betriebs stumm geschaltet werden, den Schalter (1) ganz nach unten schieben (MUTE). Es wird dann kein Ton übertragen.

Zum Deaktivieren der Stummschaltung den Schalter zurück in die vorherige Position schieben.

- Zum Ausschalten des Mikrofons die Taste ψ (9) 2 Sek. gedrückt halten, bis das Display OFF anzeigt.

Hinweis: Zeigt das Display beim Ausschalten Err („Error“ = Fehler),

- die drei Tasten \square (5), Δ und ∇ (7) gleichzeitig drücken, um das Mikrofon auszuschalten. Danach kann es wieder normal betrieben werden.
- und schaltet sich das Mikrofon nach kurzer Zeit automatisch ab, müssen zum Wiedereinschalten die vier Tasten ψ (9), \square (5), Δ und ∇ (7) gleichzeitig gedrückt gehalten werden, bis U_n im Display einmal blinkt. Danach kann das Mikrofon wieder normal betrieben werden.

Kann der Fehler nicht durch diese Maßnahmen behoben werden oder treten andere Fehlfunktionen auf, die Batterien herausnehmen und wieder einsetzen.

5 Technische Daten

Funkfrequenzbereich: 863,1 – 864,9 MHz
Frequenzstabilität: ... $\pm 0,005\%$
Sendeleistung: ... 10 mW (EIRP)
Richtcharakteristik: ... Niere
Audiofrequenzbereich: 70 – 16 000 Hz
Reichweite: ... ca. 30 m
Stromversorgung: ... 2 x 1,5-V-Mignon-Batterie oder 2 x 1,2-V-Mignon-Akku
Maße, Gewicht: ... $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

5.1 Kanalbelegung

Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
Kanal 5	Kanal 6	Kanal 7	Kanal 8
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
Kanal 9	Kanal 10	Kanal 11	Kanal 12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
Kanal 13	Kanal 14	Kanal 15	Kanal 16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Änderungen vorbehalten.

GB Hand-held microphone with Multifrequency Transmitter

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

1 Applications

This dynamic hand-held microphone with PLL multifrequency transmitter serves for wireless transmission of speech/vocals to a receiver. It can be set to 16 channels (radio frequencies) in the UHF range of 863.1 – 864.9 MHz.

The wireless microphone is ideally suited for combination with an active speaker system of the MONACOR TXA-800 series as the receiving units of these speaker systems are tuned to the frequencies of the wireless microphone.

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the wireless microphone TXA-800HT is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1995/5/EC. The declaration of conformity can be found in the Internet via the MONACOR INTERNATIONAL home page (www.monacor.com).

The wireless microphone is licence-free and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

2 Important Notes

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- If the microphone is not used for a longer period, remove the batteries to prevent any damage to the microphone due to battery leakage.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or not repaired in an expert way.

If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.
Dead batteries/defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).

3 Inserting Batteries

Press down the grooved latch of the cap (4), then remove the cap. Press on the marking of the battery compartment cover (3) so that it will unlock and can be removed downwards. Insert the batteries (→ information in chapter 5) according to the imprint in the compartment (2).

Replace the cover and slide it upwards so that it will lock into place; then replace the cap or use one of the other coloured caps supplied.

4 Operation

- Keep the on-off button ψ (9) pressed for 2 sec. (directly press the symbol ψ): The power LED (8) will light up, the display (6) will show U_n , then the channel adjusted and a battery status indication (→ figure 3).
- If no button is actuated within 5 sec., the display background illumination will be extinguished. When a button is pressed, it will be switched on again.
- To adjust a different channel: Keep the button \square (5) pressed until the channel indication starts flashing. As long as it keeps flashing (for 10 sec.), the channel can be selected with the buttons "upward" Δ and "downward" ∇ (7). To confirm the channel selection, press the button \square . (If the selection is not confirmed within 10 sec., the microphone will return to the channel previously adjusted.)
- It is possible to shortly show the radio frequency for the channel adjusted: as long as the button Δ or ∇ (7) is kept pressed, the display will show the frequency instead of the channel.
- The sensitivity can be adjusted in 2 steps (upper position = high; central position = low) via the switch (1). Thus, the volume level of the microphone can be readjusted: If the volume of the microphone signal is too high and thus

distorted, reduce the sensitivity; with a level which is too low, however, a poor S/N ratio will result; in this case, increase the sensitivity.

- For muting the microphone during operation, set the switch (1) to its lower position (MUTE). No sound will be transmitted in this case.

To deactivate the muting, set back the switch to its previous position.

- To switch off the microphone, keep the button ψ (9) pressed for 2 seconds until the display will show OFF .

Note: If the display shows Err (error) when switching off,

- press the three buttons \square (5), Δ , and ∇ (7) at the same time to switch off the microphone. Then normal operation will be possible again.
- and the microphone is switched off automatically after a short time, keep the four buttons ψ (9), \square (5), Δ , and ∇ (7) pressed at the same time to switch the microphone on again until U_n will flash once on the display. Then normal operation will be possible again.

If it is not possible to eliminate the fault by these measures or if other malfunctions occur, remove the batteries and reinsert them.

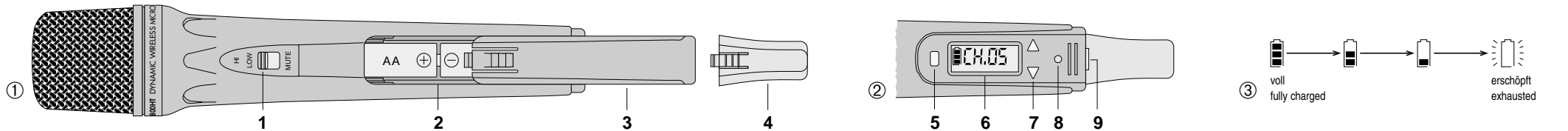
5 Specifications

Radio frequency range: 863.1 – 864.9 MHz
Frequency stability: ... $\pm 0,005\%$
Transmitting power: ... 10 mW (EIRP)
Pick-up characteristic: ... cardioid
Audio frequency range: 70 – 16 000 Hz
Range: ... approx. 30 m
Power supply: ... 2 x 1.5 V battery of size AA or 2 x 1.2 V rechargeable battery of size AA
Dimensions, weight: ... $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

5.1 Channel assignment

Channel 1	Channel 2	Channel 3	Channel 4
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
Channel 5	Channel 6	Channel 7	Channel 8
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
Channel 9	Channel 10	Channel 11	Channel 12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
Channel 13	Channel 14	Channel 15	Channel 16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Subject to technical modification.



F Microphone main avec
B émetteur multifréquences

CH Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone main dynamique avec émetteur multifréquences PLL sert à la transmission sans fil de discours et chant vers un récepteur. Il est réglable sur 16 canaux (fréquences radio) dans la plage UHF 863,1 – 864,9 MHz.

Le microphone sans fil peut se combiner de manière optimale avec une enceinte active de la série TXA-800 de MONACOR puisque les unités de réception de ces enceintes sont réglées sur les fréquences du microphone sans fil.

1.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le microphone sans fil TXA-800HT se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1995/5/CE. La déclaration de conformité peut être appelée via la page d'accueil du site internet de MONACOR INTERNATIONAL (www.monacor.com).

Le microphone sans fil est autorisé dans l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E. et ne nécessite pas de déclaration.

2 Conseils importants d'utilisation

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries. Ainsi le microphone peut être protégé si les batteries venaient à couler.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante. Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (par exemple dans un container de récupération chez votre revendeur).

3 Insertion des batteries

Appuyez sur la languette striée du capuchon (4) et retirez le capuchon. Appuyez sur le couvercle du compartiment batterie (3) à l'endroit marqué de telle sorte qu'il se déverrouille et puisse être retiré vers le bas. Insérez les batteries (voir données chapitre 5) comme indiqué dans le compartiment (2).

Remplacez le couvercle, poussez vers le haut pour qu'il se verrouille et repositionnez le capuchon ou un capuchon d'une autre couleur.

4 Utilisation

- 1) Maintenez la touche Marche/Arrêt ψ (9) enfoncée 2 sec. (appuyez directement sur le symbole ψ !) : le témoin de fonctionnement (8) brille, l'affichage (6) indique B_n puis le canal réglé et un témoin de l'état de la batterie (voir schéma 3). L'éclairage d'arrière-plan de l'affichage s'éteint si au bout de 5 sec., aucune touche n'est activée. En appuyant sur une touche, il se rallume.
- 2) Pour régler un autre canal : maintenez la touche \square (5) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du canal clignote. Tant qu'il clignote (pendant 10 sec.), utilisez les touches "vers le bas" ∇ et "vers le haut" Δ (7) pour régler le canal. Pour confirmer la sélection du canal, appuyez sur la touche \square . (Si le choix n'est pas confirmé dans les 10 sec., le microphone revient au canal précédemment réglé).
- 3) Pour le canal réglé, la fréquence radio peut s'afficher brièvement : tant que la touche ∇ ou Δ (7) est maintenue enfoncée, l'affichage indique la fréquence à la place du canal.
- 4) La sensibilité se règle via l'interrupteur (1) en deux paliers (position supérieure = haut, position médiane = bas) et on peut ainsi corriger le niveau de volume : si le signal du microphone est trop fort et est donc distordu, diminuez la sensibilité ; si le niveau est trop faible, le rapport signal

sur bruit est pauvre, augmentez alors la sensibilité.

5) Si pendant le fonctionnement, le microphone doit rester muet, poussez l'interrupteur (1) entièrement vers le bas (MUTE). Aucun son n'est alors transmis.

Pour désactiver la coupure du son, remettez l'interrupteur sur la position précédente.

6) Pour éteindre le microphone, maintenez la touche ψ (9) enfoncée 2 sec. jusqu'à ce que l'affichage indique *OFF*.

Remarque : Si l'affichage indique *Err* ("Error" = erreur) lorsque vous éteignez :

- a) appuyez simultanément sur les trois touches \square (5), ∇ et Δ (7) pour éteindre le microphone. Un fonctionnement normal est à nouveau possible.
- b) et si le microphone se coupe automatiquement après un bref instant, il faut à nouveau maintenir les 4 touches ψ (9), \square (5), ∇ et Δ (7) enfoncées simultanément pour rallumer le microphone, jusqu'à ce que B_n clignote une fois sur l'affichage. Un fonctionnement normal du microphone est à nouveau possible.

Si le problème ne peut pas être éliminé par ces méthodes, ou si d'autres défauts surviennent retirez les batteries et replacez-les.

5 Caractéristiques techniques

Plage de fréquences radio : 863,1 – 864,9 MHz
Stabilité de fréquences : $\pm 0,005\%$
Puissance d'émission : ... 10 mW (EIRP)
Directivité : cardioïde
Bande passante audio : ... 70 – 16 000 Hz
Portée : 30 m environ
Alimentation : 2 x batterie 1,5 V de type R6 ou 2 x accumulateur 1,2 V de type R6
Dimensions, poids : $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

5.1 Configuration des canaux

Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
Canal 5	Canal 6	Canal 7	Canal 8
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
Canal 9	Canal 10	Canal 11	Canal 12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
Canal 13	Canal 14	Canal 15	Canal 16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Tout droit de modification réservé.

1 Microfono a mano con trasmettitore multifrequenza

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono dinamico a mano con trasmettitore PLL multifrequenza serve per la trasmissione wireless di lingua parlata/canto ad un ricevitore. Può essere impostato su 16 canali (frequenze radio) nel campo UHF 863,1 – 864,9 MHz.

Il radiomicrofono può essere combinato in modo ottimale con una cassa attiva della serie TXA-800 di MONACOR, dato che i moduli ricevitore di quelle casse sono impostate per frequenze del radiomicrofono.

1.1 Conformità e omologazione

Con la presente, MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il radiomicrofono TXA-800HT è conforme ai requisiti di base e alle relative norme della direttiva 1995/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere scaricata in Internet dalla homepage di MONACOR INTERNATIONAL (www.monacor.com).

Il radiomicrofono è omologato per il funzionamento negli stati UE e EFTA e non richiede registrazione e tasse.

2 Avvertenze importanti per l'uso

- Il microfono è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo da umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Se lo strumento non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando il microfono.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.

Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio. Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

3 Inserire le batterie

Spingere in basso la linguetta zigrinata del cappuccio (4) e sfilare il cappuccio. Esercitare una pressione sul coperchio del vano batterie (3) e precisamente sulla parte contrassegnata per disincastarlo e per poterlo sfilare verso il basso. Inserire le batterie (\rightarrow dati in cap. 5) come stampato nel vano batterie (2).

Rimettere il coperchio e spingerlo verso l'alto fino allo scatto e risistemare il cappuccio o uno dei cappucci colorati in dotazione.

4 Funzionamento

- 1) Tener premuto il tasto on/off ψ (9) per 2 sec. (premere direttamente sul simbolo ψ !) : La spia di funzionamento (8) si accende, il display (6) indica B_n , quindi il canale impostato e lo stato della batteria (\rightarrow fig. 3). La retroilluminazione del display si spegne se entro 5 secondi non si preme nessun tasto. Premendo un tasto, si accende di nuovo.
- 2) Per impostare un altro canale: Tener premuto il tasto \square (5) finché l'indicazione del canale comincia a lampeggiare. Mentre lampeggia (per 10 sec.), con i tasti "giù" ∇ e "su" Δ (7) si può scegliere il canale. Per confermare la scelta del canale premere il tasto \square . (Se la scelta non viene confermata entro 10 secondi, il microfono ritorna al canale impostato prima.)
- 3) Per il canale impostato è possibile indicare brevemente la frequenza radio: mentre si tiene premuto il tasto ∇ o Δ (7), il display indica la frequenza al posto del canale.
- 4) La sensibilità può essere impostata a due livelli per mezzo dell'interruttore (1) (posizione superiore = alta, posizione media = bassa) e così si può correggere il livello del volume: Se il segnale del microfono è troppo alto e quindi distorto, occorre ridurre la sensibilità; con un livello troppo basso, il rapporto segnale/

rumore è pessimo e conviene quindi aumentare la sensibilità.

5) Per mettere il microfono su muto durante il funzionamento, spostare l'interruttore (1) completamente in basso (MUTE). Non si trasmette nessun suono.

Per disattivare tale condizione, riportare l'interruttore nella sua posizione precedente.

6) Per spegnere il microfono tener premuto il tasto ψ (9) per 2 secondi finché il display indica *OFF*.

Nota: Se allo spegnimento, il display indica *Err* ("error"),

- a) premere contemporaneamente i tre tasti \square (5), ∇ e Δ (7) per spegnere il microfono. Dopo funzionerà di nuovo normalmente.
- b) e se il microfono si disattiva automaticamente dopo breve tempo, per la riaccensione occorre premere contemporaneamente i quattro tasti ψ (9), \square (5), ∇ e Δ (7) finché B_n lampeggia una volta nel display. Dopo, il microfono può essere di nuovo usato normalmente.

Se in questo modo non si riesce ad eliminare il guasto o se si presentano altri difetti, si devono togliere le batterie per rimetterle poi.

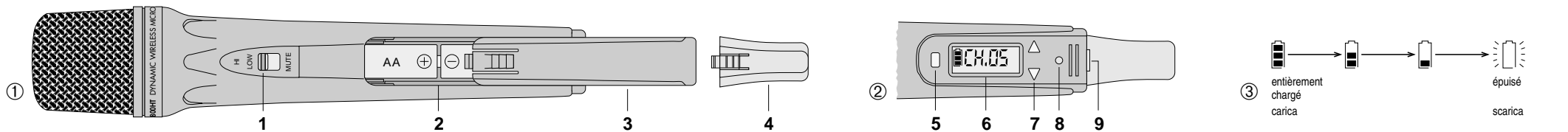
5 Dati tecnici

Gamma di frequenze radio : 863,1 – 864,9 MHz
Stabilità frequenze : $\pm 0,005\%$
Potenza : 10 mW (EIRP)
Caratteristica direzionale : cardioïde
Gamma di frequenze audio : 70 – 16 000 Hz
Portata : ca. 30 m
Alimentazione : 2 x batterie 1,5 V stilo o 2 x batterie ricaricabili 1,2 V stilo
Dimensioni, peso : $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

5.1 Assegnazione dei canali

Canale 1	Canale 2	Canale 3	Canale 4
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
Canale 5	Canale 6	Canale 7	Canale 8
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
Canale 9	Canale 10	Canale 11	Canale 12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
Canale 13	Canale 14	Canale 15	Canale 16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Con riserva di modifiche tecniche.



PL Mikrofon ręczny z nadajnikiem wielozakresowym

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Dynamiczny mikrofon ręczny z nadajnikiem wielozakresowym PLL służy do bezprzewodowej transmisji komunikatów słownych i partii wokalnych do odbiornika. Dostępnych jest 16 kanałów (częstotliwości radiowych) w paśmie UHF 863,1 – 864,9 MHz.

Mikrofon bezprzewodowy jest przystosowany do współpracy z aktywnym zestawem głośnikowym firmy MONACOR z serii TXA-800 - odbiorniki zestawów są nastawione na częstotliwości mikrofonu.

1.1 Normy i zezwolenia

Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, że mikrofon bezprzewodowy TXA-800HT spełnia wymogi dyrektywy 1995/5/EC i jest zgodny z zawartymi w niej przepisami. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej firmy MONACOR INTERNATIONAL (www.monacor.com).

Mikrofon bezprzewodowy **nie wymaga zezwolenia** i został dopuszczony do użytkowania w krajach należących do Unii Europejskiej oraz Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA).

2 Bezpieczeństwo użytkowania

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (zakres dopuszczalnej temperatury otoczenia pracy: 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Jeśli mikrofon nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. W razie wycieku baterii urządzenie nie ulegnie uszkodzeniu.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo obsługiwano bądź poddano nieautoryzowanej naprawie.

Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Zużyte lub uszkodzone baterie/akumulatory należy przekazać do punktu utylizacji odpadów lub wyrzucić do specjalnego kontenera w sklepie z artykułami elektrycznymi.

3 Umieszczanie baterii w komorze

Należy docisnąć końcówkę z blokadą (4), następnie zdjąć klapkę. Należy nacisnąć oznaczone miejsce na pokrywie komory na baterie (3), aż pokrywa zostanie odblokowana i będzie ją można zdjąć przesuwając w dół. Baterie (→ dane w rozdziale 5)

należy umieścić w komorze zgodnie z oznaczeniem (2).

Należy założyć pokrywę i przesunąć ją w górę, aż zostanie zablokowana, następnie założyć końcówkę. Można też założyć jedną z kolorowych końcówek dołączonych do zestawu.

4 Obsługa

1) Należy przytrzymać włącznik zasilania ψ (9) przez 2 sekundy (nacisnąć dokładnie na symbol ψ !); zaświeci się dioda LED (8), na wyświetlaczu (6) pojawi się $\bar{0}$, następnie wybrany kanał oraz wskazanie stanu naładowania baterii (→ schemat nr 3).

Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie przycisnięty żaden klawisz, zgaśnie podświetlenie wyświetlacza. Po naciśnięciu jednego z klawiszy podświetlenie zostanie automatycznie włączone.

2) Wybór kanału:

Należy przytrzymać klawisz \square (5), aż zacznie migać wskazanie kanału. Gdy wskazanie miga (przez około 10 sekund), można wybrać numer kanału za pomocą klawisza Δ [wybór kanału o wyższym numerze] lub ∇ [wybór kanału o niższym numerze] (7). Aby potwierdzić wybór kanału, należy nacisnąć klawisz \square . (Jeśli w ciągu 10 sekund nie nastąpi potwierdzenie wyboru, nadajnik powróci do poprzednio ustawionego kanału.)

3) Można na krótko wyświetlić częstotliwość radiową dla wybranego kanału: należy przytrzymać klawisz ∇ lub Δ (7), wówczas na wyświetlaczu zamiast kanału pojawi się częstotliwość.

4) Czułość można regulować za pomocą klawisza (1) [dwustopniowa regulacja: górna pozycja = wysoka; środkowa pozycja = niska]. Można w ten sposób skorygować poziom głośności mikrofonu: jeśli głośność jest zbyt wysoka i powstają zakłócenia sygnału, należy zmniejszyć czułość; efektem zbyt niskiego poziomu będzie pogorszenie stosunku S/N - należy wówczas zwiększyć czułość.

5) Aby wyciszyć sygnał podczas pracy mikrofonu, należy przesunąć przełącznik (1) w dół (MUTE). Transmisja sygnału zostanie zatrzymana.

Wyłączenie wyciszenia nastąpi po przesunięciu przełącznika do pozycji wyjściowej.

6) Aby wyłączyć mikrofon, należy przytrzymać klawisz ψ (9) przez 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat $\bar{0}FF$.

Uwaga: Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat $\bar{E}rr$ (błąd) podczas wyłączenia, a) należy jednocześnie nacisnąć klawisze \square (5), ∇ i Δ (7) aby wyłączyć mikrofon. Urządzenie powróci do normalnej pracy.

b) mikrofon po chwili się wyłączy, należy przytrzymać cztery klawisze ψ (9), \square (5), ∇ i Δ (7) aby ponownie włączyć mikrofon, aż na wyświetlaczu pojawi się na chwilę komunikat $\bar{0}n$. Urządzenie powróci do normalnej pracy.

Jeśli błędu nie udało się wyeliminować przy zastosowaniu powyższych środków lub jeśli wystąpiły innego rodzaju usterki, należy wyjąć baterie i ponownie umieścić je w komorze.

5 Dane techniczne

Zakres częstotliwości radiowej: 863,1 – 864,9 MHz
Stabilność częstotliwości: $\pm 0,005\%$
Moc nadajnika: 10 mW (EIRP)
Charakterystyka: kardioidalna
Zakres częstotliwości akustycznej: 70 – 16 000 Hz
Zasięg: około 30 m
Zasilanie: 2 x 1,5 V bateria AA lub 2 x 1,2 V akumulator AA
Wymiary: $\varnothing 46 \times 265$ mm
Waga: 250 g

5.1 Przyporządkowanie kanałów

Kanał 1	Kanał 2	Kanał 3	Kanał 4
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
Kanał 5	Kanał 6	Kanał 7	Kanał 8
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
Kanał 9	Kanał 10	Kanał 11	Kanał 12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
Kanał 13	Kanał 14	Kanał 15	Kanał 16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

